

Suzuki solumet



Við 6.000 seldum bilum í 2003 setti Suzuki nýtt solumet í Danmark, har teir eru næstmest selda japanska bilmerki. Grand Vitara vøruvognurin er ein av best umtókta 4x4 í Danmark

Kelda: Motor Magasinet

Øll sita bundin



Formaðurin fyri "Havarikommisjonen for Vejtrafikulykker", Svend Krarup Nielsen, hevur skotið upp at ein skipan verður gjørd, soleiðis at bílar ikki kunna koyra, uttan at øll í bilinum eru bundin í trygdarbelti. Í fjør doyðu 463 fólk í ferðsluni á donsku vegunum. Hann metir at minst hundrað av teimum høvdu yvirливаð, um tey sótu bundin.

Kelda: DR Nyheder Online - Indland

Hyundai »ambitióinir«



Hyundai, sum er tann størsta bilverksmiðjan í Suðurkorea, væntar ein metumsetning upp á 156 milliardir krónur í 2004. Eisini hava teir ætlanir um at bliva heimsins 5. størsti bilframleiðari áðrenn 2010

Kelda: Motor Magasinet

Frits og Heri 30 ár hjá Reyni Service

Við ársbyrjan høvdu tveir av veteranunum hjá Reyni Service í Hoyvík 30 ára starvsdag. Tað vóru teir báðir Frits Joensen og Heri Guttesen, sum byrjaðu í Rættará 2. januar 1974

STARVSDAGAR

Magnus Gunnarsson maggi@sosialurin.fo

Reyni Service er ein gomul fyrítøka, ið hevur røtur heilt aftur til 1947, tá Sigird av Reyni (1916-1994) stovnaði fyrítøkuna. Tað visir seg at starvsfólkini stóðast væl, og tey eru fleiri, ið hava arbeitt har í mong ár.

2. januar 2004 høvdu tveir av veteranunum í fyrítøkuni, Frits Joensen og Heri Guttesen, 30 ára starvsdag.

Frits Joensen, ið er 57 ára gamal, var í handils- og goymslulæru hjá Thomas Dam, og arbeiddi har til hann fekk starv á eykalutagoymsluni hjá Reyni Service í Rættará.

Frits er leiðari á eykalutagoymsluni, og hann hevur verið við til at bygt eina nútímans og væl virkandi eykalutagoymslu upp. Hann hevur eisini arbeitt nógv við marknaðarføring



Frits Joensen og Heri Guttesen hava arbeitt hjá Reyni Service í 30 ár

Mynd: Jens Kristian Vang

av fyrítøkuni.

Heri Guttesen, ið er 47 ára gamal, byrjaði sum 17 ára gamal á eykalutagoymsluni í Rættará 2. januar 1974. Níggju mánaðir seinna fór hann í læru sum bilmekanikari á verkstaðnum. Heri hevur altíð havt sera stóran áhuga fyri

bilum, og hann hevur fylgt væl við í mekanisku og tekniligu menningini av bilunum hesi seinastu 30 árin. Eisini hevur hann fingið góðar umstøður at dagføra sína vitan. Eitt tíðarskeið í 80-unum var Heri verkførari hjá Reyni Service.

Tá Frits og Heri byrjaðu hjá Reyni Service seldi fyrítøkan ensku Morris bílarnar. Í 1978 flutti Reyni Service í nýggj hølir í Hoyvík, og í 1980 fingur teir umboð uppá Toyota.

Teir siga báðir at 30 ár er long tíð á sama arbeiðsplássi, men av tí at Reyni

Service er gott arbeiðspláss, og fyrítøkan er í støðugari menning, hava teir trivist væl.

Hjá Reyni Service starvast umleið 50 fólk, deildin í Klaksvík iroknað.



Magnus Pauli Udbø og Eyðstein Jacobsen við Kawasaki VN-1500 motorsúkkklunum framman fyri einum málningi av Ingálvi av Reyni í høllini hjá Reyni Service

Mynd: Jens Kristian Vang

Eyðstein Jacobsen, sum báðir eru plátusmiðir og lakkerarar hjá Reyni Service.

Teir hava keypt sær hvør sína stóra Kawasaki motorsúkklu brúka í Tysklandi gjøgnum ein danskan millumhandlara.

Súkklan hjá Magnus Paula er ein Kawasaki VN-

1500 Tourer frá 1998, hon hevur koyrt 33.000 km, meðan tann hjá Eyðsteini er ein Kawasaki VN-1500 Classic frá 1997, ið hevur koyrt 13.000 km.

Motorsúkkklur eru teirra fremsta frítíðarítriv, og teir gleða seg til at koyra við teimum í summer. Súkkklurnar eru lítið brúktar og

siggja út sum nýggjar. Hóast teir eru sera væl nøgdir við súkkklurnar, harmar tað teir, at súkkklurnar kosta næstan triggjar ferðir tað, sum tær eru keyptar sær fyri, tá tollur og avgjöld er goldin í Føroyum.

Í Føroyum var vanligt, at fólk við breki bert fingur hjálp frá skyldfólki

– Hevði tú fingið brek av sjúku ella vanlukku, so var revalideringsmøguleikin, at tú kundi hjálpast við at hava eina kiosk ella húruvogn. Tað vóru ikki skipaði viðurskipti. Í dag er nógv av hesum óhugsandi, segði Leila Solmunde, formaður í Giktafelag Føroya, tá ið virðislønin varð handað Fornminnis-savninum

VIÐURKENNING

Anna Joensen, praktiknæmingur

Á samkomuni, tá ið MBF handaði Fornminnisavninum virðislønina, segði formaðurin í Giktafelag Føroya, Leila Solmunde, eisini nøkur orð.

Hon visti á, at sum navn-ið sigur, er Fornminnis-savnið eitt savn, ið hýsir fornminnum.

– At bera brek, er ikki nakað, sum er nýtt; tað hava altíð verið brekað fólk. Men munurin frá fornari tíð og til í dag er stórur.

Leila visti til bókina, »Søgan um hini«, har rit-høvundurin sigur, at tað er á fortíðina, við byggja framtíðina.

– Heilt frá gamlari tíð máttu fólk biðja. Síðani varð löggivið um fátækra-hjálp í 1708, og nýggjari lóg um fátækra-hjálp kom í 1802, sum fólk flest ikki vildu søkja. Vit kenna søguna um Stakkalasjónuna, sum varð ein óskrivað lóg í Føroyum, har fólk við breki vórðu samanborin við stakklar. Ein farin tíð tibet-ur.

Leila segði, at í Føroyum varð vanligt, at brekað fólk bert fingur hjálp frá sínum skyldfólki, og nøkur fá fóru til Danmarkar at søkja sær hjálp. Hevði tú fingið brek av sjúku ella vanlukku, var revalideringsmøguleikin í miðan av síðstu öld, at tú kundi hjálpast við at hava eina kiosk ella at sleppa at hava húruvogn.

– Tað vóru ikki skipaði viðurskipti, ið søgdu, at tú hevði rættindi eins og aðrir borgarar. Tað var vanligt, at fólk fingur eyknevni fyri sítt brek.

Hon segði, at í dag er nógv av hesum óhugsandi. Fólk hava rættindi og skyldur móttvegis hvørjum øðrum og samfelagið somuleiðis. Tað vildi verið óhugsandi, at fólk bert



– Vit eru við at gerast ein meira sjónligur partur í samfelagnum, og tað er tí, at samfelagið er meira tilvitað um, at brek er nakað, sum kann raka okkum øll, sigur Leila Solmunde, formaður í Giktafelag Føroya

berast og koyrast afturum. Ein sera óvirðilig og niðurgerandi stóða í 2003.

– Vit eru við at gerast ein meira sjónligur partur í samfelagnum, og tað er tí, at samfelagið er meira tilvitað um, at brek er nakað, sum kann raka okkum øll. Vit mugu fáa skipaði viðurskipti við at tryggja alla fysiska atkomu við lóg – og ongantið ov skjótt.

Hon segði seg vera ógvuliga fegna um, at Fornminnisavnið er gjørt meira tilgongiligt.

– Hetta er ikki bert til gagns fyri tey, sum sita í koyristóli. Eldri fólk eru illa gongd, og ung foreldur við vognum og stólum fáa

eisini gagn av hesum. Fólk, sum eru rørlutarnað, ferðast líka nógv sum onnur, og her er atkoma til søvn sera tiltrond.

Formaðurin í Giktafelag Føroya ynskti at enda Fornminnisavni Føroya bestu eydnu í framtíðini.

– Eg vóni, at henda samkoma og hetta tiltak vil eggja til at skapa betri atkomu aðrastaðni í føroyska samfelagnum – til gagn fyri allar føroyingar, segði Leila Solmunde.

fingur innivist og mat, tá ið gongustjørnan, Venus, sæst á himli.

– Okkara tiltitan um brekað fólk er økt, tí tey eru vordin ein sjónligur partur í okkara samfelag. Fyri at gerast meiri sjónligur, er umráðandi, at viðurskipti í samfelagnum eru til staðar. Leila segði, at Fornminnisavnið er eitt gott dømi um, at fortíð og framtíð mætast. Savnið hýsir nógvum spennandi lutum frá farnari tíð, og í dag er ein nútímans lyft sett upp, og hurðarnar eru upplátnar fyri øllum føroyingum – eisini teimum, sum eru skerd í rørluni.

– Vit kunnu ímynda okkum, at eitt fólk í koyristóli kom á gátt í síðstu viku at siggja framsýningina. Men tá seinna helvt skuldi siggja – ja, so var einki at gera, tí trappur eru niður í niðara sýningarhøli. Tú mátti gjøgnum kjallaran og lagurrumið fyri at koma í niðara framsýningarhølið, sum hýsir teimum spennandi fornlutunum, eitt nú kirkjubóstolunum.

Í røðuni spurdi hon, at nakar kann ímynda sær, at fólk í dag søgdu við tey reyðhærdu, at tey máttu ganga inn gjøgnum kjallaran, – og at tey, sum eru myrk í húðini, kunna ganga gjøgnum aðrar bakdyr.

– Nei sjálvandi ikki; tað hevði verið óhugsandi í dag.

Men, segði Leila, at situr tú í koyristóli, er hetta ein heilt vanlig kensla, tí tú

rennur teg alt ov ofta í, at ikki slepst inn í ymisk hølir, har framsýningar og al-

men tiltøk eru. Tú skalt

J. Broncksgøta 37 • Postboks 370 • FO-110 Tórshavn
Tlf: 34 59 00 • Fax: 34 59 50 • booking@smyril-line.fo

www.smyril-line.fo

SKÍÐ FERÐ

Komið við á bólkaferð til Noregs!

RIMMARTILBOÐ
skips- og bussferð • skíðpass
+ hotelgisting + ferðaleiðari
bert 6.995,-

Farið verður úr Føroyum 4. mars 2004 og vit verða aftur í Føroyum 15. mars 2004. Staðkendur føroyingur er ferðaleiðari. Møguleiki verður eisini fyri at gera útferðir í økinum.

Gist verður í 4 koyggjukamari við wc/bað og sjónvarpi umborð á Norrönu.

Úr Bergen verður farið við bussi til Voss, har gist verður í 8 nætur á HOTEL JARL, sum liggur miðskeiðis í Voss. Síðstu náttina verður gist á Rainbow Hotel Bryggen Orion í Bergen.

Prísur fyri hvønn 6.995,-
Íroknað prísir: 1/2 pensjón á hotellinum, 7 daga skíðpass og bussferð Bergen-Voss, fram og aftur.

Eyka fyrir einakamar: 1.180,- kr.
Eyka fyrir 2 koyggjukamar umborð á Norrönu: 560,- kr.
Eyka fyrir ferðatrygging: 138,- kr.

Á hotellinum er m.a. biljard, vinstova, pub, diskotek, svimjihylur og borðtennis. Kæmurini hava m.a. minibar, sjónvarp og telefon. Meir fast at vita á www.jarlvoss.no

SMYRIL LINE